

Tels. ++34(9)73 451072 – 451164 – 451270

Fax ++34(9)73 445000 – 448400

Partida Horta d'Amunt, s/n – Apartado de Correos nº 149

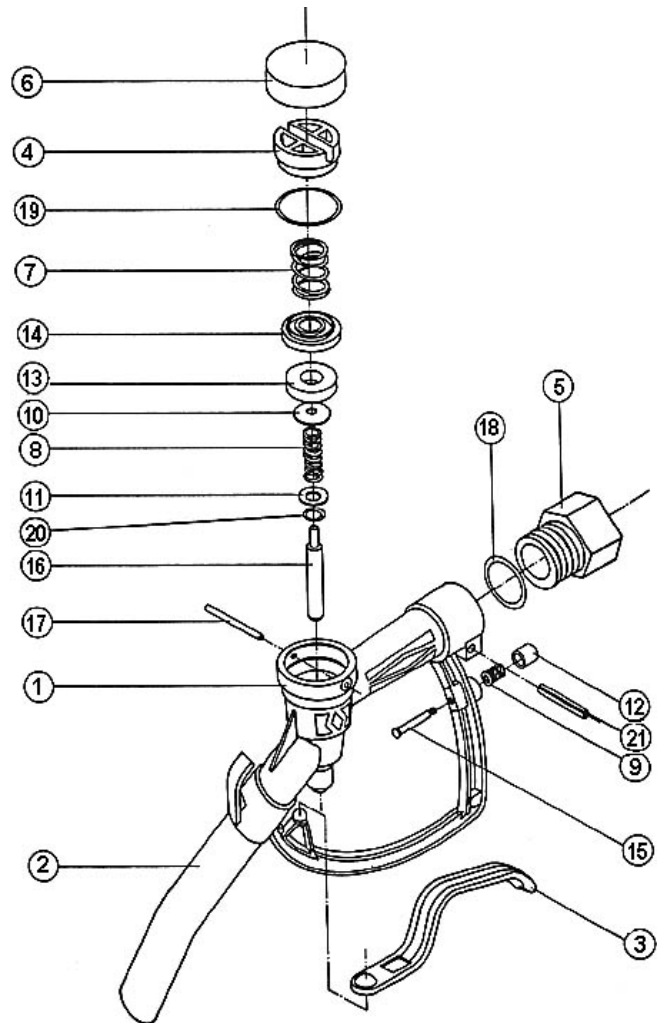
E-25600 BALAGUER (Lleida)

E-mail: gespasa@gespasa.es – Internet: http://www.gespasa.es

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Operation Manual

DIB.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	CUERPO <i>Body</i>	470702001
2	TUBO SALIDA ALUMINIO <i>Aluminium outlet tube</i>	470702105
3	GATILLO <i>Trigger</i>	470701001
4	TAPÓN CIERRE <i>Closing plug</i>	470705001
5	RACOR ENTRADA 36 x 47 <i>36x47 inlet adaptor</i>	470702003
6	TAPÓN EMBELLECEDOR <i>Plug</i>	470702004
7	MUELLE CIERRE 28x21x2, 10 <i>28x21x2, 10 closing spring</i>	470705002
8	MUELLE DE APERTURA 30x10x0,7 <i>30x10x0,7 opening spring</i>	470705003
9	MUELLE PESTILLO SUJECIÓN GATILLO 12,5x7,4x0,4 <i>12,5x7,4x0,4 catch spring fastening</i>	470701002
10	ARANDELA TOPE PESTILLO DE CIERRE <i>Closing catch washer</i>	470705004
11	ARANDELA FIJACIÓN TÓRICA <i>Washer fastening joint</i>	470705005
12	FIJACIÓN PESTILLO SUJECIÓN GATILLO <i>Catch fixation fastening trigger</i>	470701003
13	JUNTA CIERRE <i>Closing joint</i>	803100001
14	SOPORTE JUNTA CIERRE <i>Closing joint support</i>	470705007
15	PESTILLO DE SUJECIÓN GATILLO 6x32 <i>6x32 catch fastening trigger</i>	470701004
16	PESTILLO DE CIERRE 8x63 <i>8x63 closing catch</i>	470705008
17	PASADOR SUJECIÓN MECANISMO 4x44 <i>4x44 device fastener</i>	804000008
18	TÓRICA 25,8x3,53 <i>25,8x3,53 joint</i>	803100005
19	TÓRICA 30x3 NBR <i>30x3 NBR joint</i>	803100019
20	TÓRICA 7,6x2,62 <i>7,6x2,62 joint</i>	803100012
21	PASADOR ELÁSTICO 4x35 <i>4x35 elastic fastener</i>	804000002



1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Pistola manual
- Caudal: 80l/min
- Conexión-racor giratorio H1"
- Fabricada en aluminio
- Presión máxima de trabajo: 3bar
- Fijación de gatillo

2. ADVERTENCIAS

Leer atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Las personas que no conozcan las instrucciones para el uso, no deben utilizarlo.

El presente manual describe el modo de utilizar la pistola según las hipótesis del proyecto, las características técnicas, los tipos de instalación, el uso, el mantenimiento y la formación relativa a los posibles riesgos.

El manual de instrucciones debe considerarse como una parte de la pistola y conservarse para futuras consultas durante toda la vida útil de la misma. Se aconseja conservarlo en un lugar seco y protegido.

El manual refleja la situación técnica en el momento de la venta de la pistola y no puede considerarse inadecuado por el hecho de ser posteriormente actualizado según las nuevas experiencias. El fabricante se reserva el derecho de actualizar la producción y los manuales sin estar obligado a poner al día la producción y los manuales anteriores.

1. TECHNICAL FEATURES

- Manual Nozzle
- Flow: 80l/min
- Swivel connection-adaptor F1"
- Made of aluminium
- Maximum operating pressure: 3bar
- Trigger fixation

2. WARNINGS

Please carefully read all the instructions before using the product. The people who do not know the instruction must not use it.

This manual describes how to use the nozzle according to the project hypothesis, the technical features, the types of installation, the use, the maintenance and the training regarding to possible dangers.

The instruction manual must be considered as part of the nozzle and keep it for future inquiries during all the working life of it. We suggest keeping it in a dry and protected place.

The manual reflects the technical situation at the moment of pump sale and cannot be considered inadequate for the reason of being updated afterwards according to the new experiences. The manufacturer is keeping the right to update the production and the manuals without being forced to update the production and previous manuals.

3. INSTALACIÓN

La pistola manual PSF-040 ya viene preparada para ser instalada a la manguera racorada del equipo de bombeo. No son necesarias otras conexiones. La conexión se realizará a la manguera racorada mediante la conexión-racor giratorio H1", la cual se adjunta con la pistola manual PSF-040.

4. INSTRUCCIONES

1. Conectar el racor giratorio H1" de la pistola con el racor M1" de la manguera racorada. Si utiliza una manguera con rácores normales, coloque Teflón en la unión roscada. Si utiliza una manguera con rácores inyectados, no necesitará poner selladura en la unión roscada.
2. Conectar la bomba del equipo de bombeo e ir abriendo poco a poco y paulatinamente la pistola para permitir la salida del posible aire que pueda haber quedado en la manguera y/o pistola.
3. Observar que el líquido a suministrar sale correctamente por la pistola y que no hay ninguna fuga de combustible por los rácores o uniones.
4. La pistola manual PSF-040 ya está instalada y lista para ser utilizada.

5. MANTENIMIENTO

La pistola manual PSF-040 no necesita mantenimiento siempre que se maneje razonablemente y con cuidado.

6. REPARACIÓN

Los talleres de reparación autorizados son los únicos que pueden reparar las piezas en mal estado. Hay que limpiar las pistolas y drenarlas antes de enviarlas.

Si una pistola se usa, por error, con fluidos no derivados del gasóleo, debe aclararse tantas veces como sea necesario y adjuntar una nota que indique las sustancias químicas que se han bombeado con dicha unidad. Las pistolas que no contengan esas especificaciones no serán admitidas ni en el taller de reparaciones ni en la fábrica.

Cuando se soliciten repuestos, asegúrese que da el código de la pieza de recambio y su denominación. Esto garantizará el suministro correcto del repuesto solicitado.

7. GARANTÍA

1. Todos los productos fabricados por TOT COMERCIAL, S.A. tienen una GARANTÍA de 12 meses desde su compra, contra cualquier defecto de fabricación.
2. TOT COMERCIAL, S.A. garantiza dentro del período de garantía, el canje / la reposición de la pieza o del producto defectuoso, siempre que el material sea enviado a portes pagados a nuestra fábrica, o a cualquier servicio técnico designado. Después de nuestra inspección técnica se determinará si la responsabilidad es del fabricante, del usuario, del instalador o del transporte.
3. La garantía no cubre: El uso inadecuado, la negligencia, el abuso, la corrosión, la manipulación o la incorrecta instalación de los productos, el uso de repuestos no originales o no correspondientes al modelo específico. Todos los equipos fabricados y/o comercializados por TOT COMERCIAL, S.A. deben ser instalados de acuerdo con las normas facilitadas por el fabricante.
4. Los accesorios y productos no fabricados por TOT COMERCIAL, S.A. están sujetos a la garantía de su fabricante original.
5. Por las constantes innovaciones y desarrollo, TOT COMERCIAL, S.A. se reserva el derecho de modificar las especificaciones de sus productos y publicidad, sin previa notificación.

TOT comercial, s.a.

Balaguer (Lleida), julio 2006

3. INSTALLATION

The PSF-040 manual nozzles are ready to be installed to the hose with adapter of the pumping kit. Other connections are not necessary. The connection shall be made to the hose with adapter through the F1" swivel connection-adaptor, which is enclosed with this PSF-040 manual nozzle.

4. INSTRUCTIONS

1. Connect the F1" swivel adapter of the nozzle with the M1" adapter of the hose. If you use a hose with normal adapters, put Teflon in the threaded union. If you use the hose with injected adapters, you do not need to put sealing in the threaded union.
2. Connect the pump and slowly open the nozzle to allow the outlet of the air that can be in the hose and/or nozzle.
3. Check if the liquid to supply is going out correctly by the nozzle and there is no fuel leakage by the adapters or unions.
4. The PSF-040 manual nozzle is already installed and ready to be used.

5. MAINTENANCE

The PSF-040 manual nozzle does not need maintenance if it is used correctly and with care.

6. REPAIR

The authorized repair workshops are the only ones, which can repair the pieces in bad state. The nozzles have to be cleaned and drained before delivery.

If a nozzle is used by mistake with fluids not derived from diesel, it has to be thinned as many times as it is necessary and enclosed a note indicating the chemical substances, which have been pumped with this unit. The nozzles, which do not contain these specifications, shall be admitted neither in the workshops nor in the factory.

When you order spare parts, make sure that you give the number of the spare part, the manufacture date and the pump serial number. This shall guarantee the correct supply of the requested spare part.

7. WARRANTY

1. All the products manufactured by TOT COMERCIAL, S.A. have a WARRANTY of 12 months from their purchase, against any manufacturing defect.
2. TOT COMERCIAL, S.A. guarantees in the warranty period, the change/the devolution of the defective part or product. This material has to be sent with carriage paid to our factory, or any designated technical service. After our technical inspection it shall be determined if the responsibility is from the manufacturer, the user, the installer or the delivery.
3. The warranty does not cover: Inadequate use, negligence, corrosion, abuse, manipulation or the wrong installation of the products, an use of non-original spare parts or not concerning to the specific pattern. All the manufactured and/or commercialized TOT COMERCIAL, S.A. equipments must be installed according to the given instructions by the manufacturer
4. The accessories and the products not manufactured by TOT COMERCIAL, S.A. are liable for their original manufacturer's warranty.
5. Because of the constant innovations and development, TOT COMERCIAL, S.A. keeps the right to modify the specifications of its products and publicity, without prior notice.

TOT comercial, s.a.

Balaguer (Lleida), July 2006